

# Don Tuff, U.S.A.



La passion ou l'obsession peuvent décrire notre engagement envers l'art que les cerfs-volants peignent dans le ciel. Notre collection de cerfs-volants gonflables a continué d'augmenter leur présentation a toujours suscité l'intérêt des gens pour l'art, la conception et la passion de faire voler des cerfs-volants.

Either "passion" or "obsession" can describe our involvement with the art that kites paint in the sky. Our collection of show kites continued to increase drawing people's interest and involvement to the art, design, craftsmanship and flying of kites.

J'ai commencé à faire du cerf-volant avec Kim Linehan pendant l'été de 2004, suite à notre retour du Festival de Cerf-Volant International de Newport au Rhode Island. À l'époque, nous sommes tombés en amour avec tous les styles des grands cerfs-volants gonflables. À partir de ce moment, nous avons eu un réel engouement pour ce sport.

I began flying kites with Kim Linehan during the summer of 2004, after returning from the Newport International Kite Festival in Newport, Rhode Island, where we fell in love with all manner of large show kites. From that point on, we were hooked.



© Tom Core





Malheureusement, Kim nous a quittés en janvier 2017 et je souhaite honorer son souvenir en poursuivant cette passion que nous partageons. Kim adorait initier les parents et les enfants à faire du cerf-volant et amenait souvent Barnaby, notre « chien volant » aux divers festivals afin que les petits, tout comme les grands, passent du bon temps.

Kim passed away in January 2017 and I want to honor her memory by pursuing this passion that we shared. Kim loved getting parents and children involved with flying, and frequently brought along Barnaby, our “kite flying dog,” to various festivals, for both young and old to enjoy.



Je vais continuer de participer aux événements du club NYKE ainsi que de représenter notre club dans les festivals hors de New York. J'ai aussi l'intention de continuer à participer aux festivals présentés au nord de la frontière comme je le fait depuis 2005, en commençant par le Festival de Saint-Honoré en 2017, un événement qui rassemble la communauté des cerfs-volistes, une communauté que j'adore.

I will to continue flying kites at NYKE events while representing our club at many festivals outside the New York area as well. Having been North of the border to Festivals in Canada since 2005, I intend to continue doing so, starting with this year's Saint-Honoré Kite Festival, an event that brings the kite flyer community together every year and that I enjoy attending.



***[Retour  
Saint-Honoré dans l'Vent – Français](#)***

***[Return  
Saint-Honoré dans l'Vent – English](#)***